

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO IX.—NUMERO 412

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 8 de Febrero de 1903

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

EL DESCANSO DOMINICAL

No hay semana que en los telegramas que de la Corte publica la prensa local, no se lea alguna noticia referente á violencias realizadas con motivo de reclamar, con justicia, los dependientes de comercio el descanso dominical.

Opónense á ello algunos jefes, y como unos se fundan en las disculpas de los otros, el resultado es que los establecimientos no solamente no se cierran, sino que aquellos que se perjudicarían notablemente cerrando no permiten que los dependientes disfruten de unas cuantas horas de solaz, siendo así que estableciendo un turno regular ó cerrando todos por igual la cuestión quedaba resuelta.

Aquí en la Coruña hace tres años se inició el movimiento y se consiguió que algunos comercios se cerrasen, pero los dependientes se indisciplinaron, les faltó unión, fundaron un círculo de recreo en lugar de una academia de estudio, cerráronlo recientemente y al presente, con la desunión por norma, los unos gozan de libertad los domingos merced á la tolerancia y condescendencia de sus jefes, mientras los otros permanecen eternamente recluidos detrás del mostrador.

Mil veces lo hemos dicho: la unión es el mejor medio para obtener todo cuanto en justicia se pretenda, porque implica una fuerza incontrastable contra la que se estrellan todos los caprichos y ambiciones.

Pónganse jefes y dependientes de acuerdo y con ello se evitarán muchos disgustos que irremediablemente se sucederán.

EL TEATRO GALLEGO

Con el único objeto de hacer conocer las opiniones de respetables é ilustradas personas respecto á la implantación del teatro gallego, y de lo fácil que esta patriótica aspiración sea en breve una gratísima realidad, insertamos á continuación algunas de las muchas cartas y tarjetas que hemos recibido, y que prueban que el sentimiento regionalista existe palpitante en el pecho de todo buen gallego que ama á su patria, y que para ella ansía todo aquello que puede darle renombre.

Los nombres de los amigos que firman las referidas cartas, son hartos conocidos en nuestras letras para que nos detengamos á hacer su apología, y pues á nuestra causa le salen tan excelentes partidarios y defensores, buena debe ser, y como tal no desmayaremos en la empresa de hacerla triunfar.

Damos gracias á nuestros comunicantes por los alientos que con su noble actitud nos dan.

El Eco de Santiago

REDACCIÓN
Particular

Sr. D. Galo Salinas.

Queridísimo amigo: Recibí oportunamente su postal.

El objeto de esta es únicamente felicitarle por su triunfo.

La sinceridad de mi felicitación no necesita adjetivos ni que vuelva á repetirlos.

Villar se adhiere. Naveira lo mismo.

Leí lo de *El Diario de la Coruña* (iii—iii) Siga V. poniendo en tantas admiraciones quiera palos arriba y abajo. ¡Vengan esos cinco!

Victor Castro Rodríguez.

Santiago, enero 21 de 1903.

Sr. D. Galo Salinas.

Respetable Maestro: Quiero felicitarle por el estreno de ¡FILLA...!

Agradezco su recuerdo que Victor no me comunicó hasta ayer por la tarde; á la noche concluí de desayunarme por los periódicos de esa ciudad.

Todo confirma un éxito extraordinario, que me halaga, no como si fuese propio, sino por ser mio, en virtud del *petit comité* que V. aquí creó.

Ya que principio quieren las cosas, pido á Dios que ese drama sea base de muchos más, que siga V. dando á luz *fillos e fillas*, cuando menos hasta celebrar el apacible centenario de sus bodas de oro.

Con lo cual, y después de alargar los brazos á la friolera de doce leguas, para hacerme la ilusión de que lo estrecho entre ellos, se despide de V. su verdadero amigo,

Domingo Villar Grangel.

Santiago, 21 de enero de 1903.

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez.

Meu querido amigo: Sabedor do grande éxito que conseguiche co a representación do teu drama, quero que recibas tamén a miña cariñosa felicitación.

Satisfeito podes estar de ter sido o *primeiro*, e que con tan boa sorte, sentache o comenzo do noso teatro, chamado á facer que o espírito gallego tan agachado hastra ó de agora, resurda do seu abatimento e 'espa'le á eito enchendo o ambiente todo do país.

Non é de estrañar que o público se identifique e sinta o que mais seu. Esto ten que ser asína: si se pensa e se sinte en gallego non s'ha atopar no gallego o medio mais adoito e natural de transmisión do pensamento?

Hoxe mesmo fun ao Campo Santo acompañar o cadavre d'un amigo: os seus compañeiros, formando un afinado coro, cantaron unha sintidísima despedida en gallego, e, ao terminaren dicindo: ¡Adios, hirmán quirido, adios, por sempre adios!, tornei a cabeza e vin que conmovida a xente, non eran só as mulleres quen choraban; e pensei que tal máximo efecto non se houbera producido se non cantaran en gallego con acentos que chegaban á alma.

Por eso do arte do teatro temos que

esperar moito para adiantar no camiño emprendido; e paréceme que mais que a gloria de hoxe che corresponde á tí, a ventaxa e o proveito son para Galicia.

Miña noraboa, pois, e non esmorezas na grande obra comenzada.

Recibe unha aperta do teu verdadeiro amigo,

Manuel Banet Fontenla.

Monforte, 21 de Xaneiro de 1903.

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez.

Ortigueira, 22 de enero de 1903.

Mi querido Galo: Con toda el alma te felicito por tu nuevo triunfo, pues veo que la prensa de esa muéstrase unánime (cosa rara), en conceptuar como tal el estreno de tu ¡FILLA...!

Un millón de abrazos de tu invariable,

Federico Maciñeira y Pardo.

Comisión provincial

Monumentos históricos y artísticos

ORENSE

26 de enero de 1903.

Particular

Sr. D. Galo Salinas.

Mi distinguido y querido amigo: Con verdadera satisfacción he leído la noticia del buen éxito alcanzado por su obra dramática de costumbres de la región gallega, ¡FILLA...!

Mi enhorabuena a V. y a Galicia, que ha conseguido, siquiera un cuadro para nuestra vida teatral, el primero que se presenta viable, dando posibilidades de que, como en otras regiones de España, se represente en la nuestra, lo que hasta hace poco nadie osó llevar al escenario del arte.

A mi parecer nace esta resistencia del error que abrigamos de que no se puede expresar en el lenguaje gallego, lo que en gallego se siente y se piensa, como así de la repugnancia que afectan los que creyéndose de más tono, solo quieren expresarse y oír en castellano. No saben que el gallego tiene abolengo más antiguo y que si la Corte se hubiese fijado en Galicia como en Castilla, lo que es hoy dialecto, sería la lengua nacional de España, como, ó mejor que se ha conservado en la hermana Portugal.

Reitero a V. mi enhorabuena deseando que V. llegue a convencer á los descastados, de que nada puede expresarse mejor que aquello que se siente en el hogar y no se despoja del sabor dulce del sentimiento íntimo.

Siempre suyo efectísimo amigo seguro servidor q. b. s. m.,

Benito Fernández Alonso.

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez.

Meu cariñoso e bó amigo: Vaya un abrazo polo éxito outido c'a representación do seu laureado cuadro dramático ¡FILLA...!

O meu aprauso, anque non é dos primeiros dos que resoaron no teatro principal d'esa cindá, é como aqueles, sincero e entusiasta.

Fólgome moito, abofellas, de que a

dramática gallega se cimentara c'a sua bonita obra que fago mentres d'apraudila n este teatro, pois supoño que esa seución de aficionados recorrerá as provincias gallegas.

Eiquí somos probos... non podremos regalar prumas d'on o, pro temo: frores d'abondo pra alfombrar co elás o escenario.

¡Qué sexa, pois, noraboa!

Xa sabe canto lle quer seu afectísimo e bon amigo,

Francisco Portela Pères.

Pontevedra, 26 Xaneiro de 1903.

Sr. D. Galo Salinas.

Mi distinguido amigo: En toda la prensa regional he visto que su drama ¡FILLA...! fué un éxito indudable, sincero, de los que no se urden entre amigos, ni se amañan entre bastidores.

Mi felicitación al autor, al entusiasta gallego, tarda, perezosa, copia fiel de mi indolencia, ni vale nada ni significa gran cosa, puesto que los plácemes de las personas que algo valen los ha recibido V. oportunamente y con profusión; así y todo no pasará en silencio la alegría que sentí al saber que había sido aplaudido un drama suyo escrito en nuestro dulcísimo lenguaje.

Ha tiempo tuve el gusto de leer ¡FILLA...! y excuso decirle cuanto me agradó su producción, pero, francamente, jamás oí ver en escena un drama gallego. ¡Nos importa tan poco todo aquello que puede engrandecer y ennoblecer a Galicia...!

Celebro con toda el alma que me haya equivocado, puesto que mi equivocación me demuestra que el público de nuestra amada *terraña*, empieza a gustar de las producciones gallegas, al igual que otras regiones españolas que cuentan con importantes obras teatrales; y lo celebro doblemente por ser Galo Salinas el autor de la obra estrenada.

Reciba, pues, mis plácemes entusiastas, que aun siendo de mi insignificante persona son tan sinceros como el que más.

J. Lombardía.

Mondoñedo, 27 de enero de 1903.

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez.

Coruña.

Mondoñedo, 28 de enero de 1903.

Mi querido amigo: Aunque hace tiempo que estoy alejado de toda vida pública y activa, no por eso dejo de interesarme en los triunfos de los amigos que quiero y de los que conservo recordación gratísima.

Y siendo el amigo Galo uno de ellos, apresúrome desde luego á enviarle mi enhorabuena por el suyo obtenido en el teatro principal de esa hermosa y culta *Marineda*, enviando la mia, aunque modesta en demasía, sincera y cordial á las muchas recibidas por V. en noche tan memorable.

Aceptándola quedará satisfecho su amigo que le quiere y compañero que le admira. Y. b. s. m.,

Victor de Silva Posada.

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez, Director de la REVISTA GALLEGA.

La Coruña.

Ao enxebre pai da garrida ¡FILLA...! manda cordeal aperta.

Xesús Noya González.

Vivero, Xaneiro 28 de 1903.

Pontevedra, 28 de enero de 1903.

Sr. D. Galo Salinas.

Queridísimo Galo: Aunque sea de los últimos, por haberme enterado ayer por tu apreciable Revista del gran éxito que obtuvo en esa ciudad la representación de tu hermoso drama ¡FILLA...!, que conozco y de los muchos y justos aplausos que recibiste, te felicito con entusiasmo porque digno eres de tan merecido tributo por parte de todos los buenos gallegos que conocemos y comprendemos la importante labor que vienes haciendo en pro de nuestra hermosa y queridísima región.

Acepta, pues, mi cariñosa felicitación que hago extensiva á las damas y caballeros que tomaron parte en tu obra regional, y recibe un abrazo que te envía tu siempre admirador y verdadero amigo y compañero,

Rogelio Lois Estévez.

CENTRO GALLEGO

MADRID

Enero 28 de 1903.

Presidencia

Sr. D. Galo Salinas.

Mi querido amigo: Ante todo mi enhorabuena por el éxito que ha tenido ¡FILLA...!

Es un triunfo regional que á todos los amantes sinceros de esa inolvidable tierra nos agrada.

Reitérole mi enhorabuena; recuerdos á todos los amigos y V. sabe que puede ordenar á su invariable,

Waldo Álvarez Insua.

Sr. D. Galo Salinas.

Reus, 29 de enero de 1903.

Querido amigo: Enterado del hermoso y grandioso éxito de tu drama ¡FILLA...!, me apresuro á felicitarte de todo corazón; deseando no sea este el último laurel que añadas á los muchos depositados en tu corona de notable escritor, y prosigas en tu empresa sin desmayos, en pro de tu estimada región y en defensa de los tesoros y bellezas que encierra la misma, los cuales soy el primero en admirar, así como la generosa hidalguía y lealtad de los gallegos, que los coloca á un nivel muy alto, por desgracia poco común en nuestra desdichada España.

Tomo parte, caro Salinas, en la satisfacción que en estos momentos te embarga, y puedes enorgullecerte de tu obra pues te coloca al nivel de los más preclaros y amantes hijos de la región gallega, y esto es un timbre de gloria muy honroso para ti.

Por esto te renuevo mi felicitación una y mil veces, y te animo á prose-

ra por medios evolutivos y no por medios violentos.

Bien sabemos que las grandes tempestades purifican la atmósfera más ¡ay! contadas son las que tras sí no dejan huellas de lágrimas y sangre á su paso.

III

No del Norte sino del Mediodía vino la tempestad en 1849.

Comenzó Málaga con motivo de las elecciones para Cortes Iguales trastornos y por igual motivo hubo en Vinaroz, Gerona y en nuestra ciudad.

En ella el 18 de enero era el día señalado para el alzamiento contra el gobierno constituido.

Temerosas las autoridades del estado de la opinión: sabedoras —pues nunca faltan delatores— de las reuniones ocultas en que se conspiraba, declaran la plaza en estado de sitio y se adoptan grandes precauciones siendo las principales la supresión de las compañías de milicianos 5.ª y 6.ª—las más sospechosas—y la destitución del ayuntamiento.

EUGENIO GARRÉ ALDAO.

(Continuará.)

MEMORIAS RETROSPECTIVAS

POR

JUAN CUVEIRO PIÑOL

(2.ª SERIE)

CÁDIZ

Hasta la dispersión de los No-hachidas, primera población de España, Tubal el Phan ó el Hércules Ibero, Jafet el Neptuno de la fábula ó el Evenor de los Egipcios, derrámanse por la gran Atlántida, que estaba unida con el continente europeo por la parte que de un hijo de dicho Evenor, llamado Gadiro, se denominó Gadir; luego Gades, Gadir, Gadeira, Erythia, Tarteso, Augusta urbs y Julia gaditana augusta.

Y siendo el único pedazo de tierra que quedó por sumergirse rompieron el istmo que antes unía las dos penínsulas y permaneció para sostener la ciudad que más tarde había de decir *Phu* que no pertenecía á nuestro mundo y que se hallaba edificada *Extra Orbe* para que se conservara en ella un resto de aquella gran familia que con semejante catástrofe venia al fondo del Occéano.

De todo esto doy minuciosos detalles en mi obra *Iberia protohistórica*.

Cádiz fué el primer establecimiento fenicio, reedificado por tercera vez á la arribada de los mismos fenicios, y Archelao hijo de Phœnix fué el primer fundador de Cádiz 1045 años antes de J. C.

Dos veces he estado allí y siempre admiré una ciudad famosa con

sus calles bien embaldosadas; sus casas están construidas á todo lujo y aun la mayor parte de ellas conserva sus puertas y ventanas de cañoba, y en sus azoteas se pasean los habitantes, pues desde ellas se contempla la hermosa bahía, siempre repleta de barcos de todas las naciones.

De edificios notables lo son la catedral, de construcción moderna con una cripta por debajo donde hay un altar en el que se dicen misas.

La aduana es también un edificio notable y así debia ser como ciudad á la que aun no ha mucho arribaban las flotas de América y de todo el mundo.

La plaza de Mina tiene la circunstancia de que se pasea la gente solo en uno de los lados donde no haga viento, y en la de San Juan de Dios, tan famosa, fué donde por primera vez se le puso el nombre de perros á las monedas de cobre acuñadas en 1869 y siguientes, por ostentar un león que á cierto sujeto le pareció un perro.

También tiene su barrio de gitanos llamado de la Viña, y no deja de haber sus lances no como los de Triana de Sevilla, pero si tan picarescos y bulliciosos.

Allí me encontré un inglés, que no sé que habrá observado en mi al verme por primera vez porque sin más ni más se me acercó, y con mil cumplimientos me dijo que tendría mucho gusto en viajar con migo pues le parecia que yo era forastero como él.

No tuve inconveniente en acceder á su petición y desde aquel día me instalé en el hotel donde él estaba y principió por decirme, que porque yo no variase de comidas sino que siguiese como era mi costumbre, él por su parte se avenia á seguirme en todo, y en efecto desde aquel día varió enteramente de costumbre, y se desayunaba, comia y cenaba del mismo modo que yo, pero noté que el chocolate que tomaba por la mañana, en vez de hacerlo como yo en tacilla ó gicara lo efectuaba en una gran taza cuyo contenido era de cuatro ó seis onzas, con una docena de bizcochos y un gran vaso de leche.

Yo le objetaba que el chocolate que tomamos los españoles no es más que un ligero desayuno para preparar el estómago para la hora del almuerzo ó comida, pero esto no le satisfacía; en todo lo demás, sí, comía del mismo modo que yo.

Así anduvimos algunos días y al ver que le entregué una especie de vademecum de los principios del idioma español, no sabia que hacerme y principió por regalarme una obra traducida al inglés, que no era otra que el D. Quijote de Cervantes, en dos tomitos de letra casi microscópica.

Cuando le dije que tenia que dejarle, pues precisaba ir á Málaga, al momento y sin vacilar me dijo

que estaba resuelto á acompañarme á donde quiera que fuese pues el no tenia otra ocupación que visitar los principales pueblos de Andalucía y que me agradecería me dejase acompañar por él, pues así se enteraría mejor de los usos y costumbres de aquellos y con migo aprendería mejor el idioma castellano.

¿Qué le habia de negar yo? Nos encaminamos á Málaga y en el número próximo de la REVISTA explicaré lo que allí pasó.

(Se continuará.)

PROSA Y VERSO

Cuento de costumbres del tiempo de Nerón

¡CHRISTIANI AD BESTIAS!

Los últimos rayos del sol, bajaban á la tierra, bañando todo en oscuros tintes de luz. Las temblorosas y mortecinas sombras de los objetos se extendían hasta perderse en el horizonte.

Saulo, abandona la ciudad, y se dirige con paso tardo al campo. Se aleja, se detiene, duda, y vuelve á marchar después que se ha orientado. Mira hacia atrás. Su vista trepieza con la majestuosa sombra del Capitolio que parece erguirse sobre las casas de Roma. Saulo amenaza con el puño á aquellas sombras: dentro de aquellos muros se venera Marte; antes se adoraba el Deus fidius.

—¡Idólatras! exclama y sigue andando: de pronto lleva las manos á la cara y exhala un quejido. Saulo llora; se acuerda de Casina; la mujer que amó con todo su corazón de cristiano; pero, no, no puede amarla, es idólatra, venera al Dios Mithre, y tiene que olvidarla: ya se lo dijo el anciano de su parroquia. ¡Si Casina se convirtiese á la verdadera religión! Pero no, no sería por convicción, sino por amar á Saulo; ya se lo dijo el otro día:

—Saulo, me convertiría á tu religión, creería en tu Dios; pero temo á mi padre. Sus iras caerían sobre nosotros; su maldición nos haría desgraciados, porque el Dios Milthra, le protege....

—¡Perjura; hablas de convertirte á mi religion y aun crees en tu Dios. No, no me ames, olvidémonos: más, reciprocos recuerdos nos hacen desgraciados. ¡Adios!

Y esta escena se le reprodujo mil veces en su imaginación calenturienta.

De pronto se detuvo. La noche cubria toda la tierra con su velo de sombras. A algunos pasos algo se movia: era un fessor que estaba de centinela á la puerta de las catacumbas. El cora-

zón de Saulo se sintió sobrecogido al entrar. Ante él se extendía un dédalo de estrechísimos corredores, alumbrados por lámparas cuyo chisporroteo hacía moverse la llama, que reflejaba temblorosas sombras que se movían como siniestras apariciones por las paredes de las catacumbas. Siguió andando; algunas cubículas estaban llenas de fieles, otras vacías; Saulo pasaba todas sin detenerse. De pronto se paró. Allí estaba la tumba de su madre, se arrodilló, apoyó la cabeza en la piedra y empezó á orar.

Una sombra salió de entre unas tumbas.

—¡Saulo! exclamó una mujer.

Era Casina.

—¿Cómo has llegado hasta aquí?

—Tu cariño me da valor, para arriesgarme en las más aventuradas empresas. Aquí me tienes; vengo á decirte que te quiero. ¿No amas á Casina judía? Pues bien he aquí á Casina cristiana que te busca. Impónme en los principios de la religión de tu Dios. ¿Verdad que así me quieres?

—Te haces cristiana por mí, no por Jesús. ¡Mujeres! no sois dignas de que os amemos, de que nuestro corazón vierta sangre por vosotras. Yo te amo mucho más que tú á mí, y sin embargo nunca, enténdelo bien, nunca adjuraría de la religión que profesase, nunca abandonaría á mi Dios por tí, y tú reniegas de tu Mithra, no porque creas en mi Dios, sino porque me amas. ¡Renegada! marcha de aquí, que manchas las catacumbas con tus pisadas paganas. Te desprecio.

—¿Pero tú no me perdonas?

—¡Nó!

—Tu Dios perdona al arrepentido.

—Pero tú, no has pecado arrepiñtiéndote, sino que te has arrepentido pecando. ¡Marcha!

Saulo murió de amor en aquella misma noche. Su cuerpo yacía en el suelo y por una hendidura del techo un rayo de luna penetraba iluminando de lleno el rostro del cristiano. En él se reflejaba la adnegación y la santidad.

Casina se volvió loca y en su demencia vagaba por los alrededores de las catacumbas gritando lúgubrementemente:

—¡Christiani ad bestias!

MARIO RUIZ DE BARO.

La Coruña, diciembre 1902.



EL BAILE DE LA CANDELARIA

El día 2 del actual inauguró la *Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos* la serie de sus grandes y tradicionales bailes que celebra anualmente en nuestro teatro principal.

Como todos los años, el baile de la *Candelaria* resultó en éste suntuoso, y el salón era á saz pequeño para contener la muchedumbre de bailarines ávidos de dar gusto á los piés, y de mirones que, estacionados en el centro, forman una animada peña por veces inespugnable.

Los palcos estaban ocupados por distinguidas familias de la buena sociedad, y los que no tuvieron la suerte de ser favorecidos con un puesto preferente, llenaban la tertulia, no haciendo lo propio con las galerías porque este año y por el aforo *sui generis* del local se inutilizaron no pudiendo ser, por lo tanto, abordables por el público.

De serpentinas y *confetti* se hizo un verdadero derroche, y por cierto que este entretenimiento, inventado para demostrar la galantería, va ya degenerando en abuso, pues reducido casi á polvo el papel picado molesta grandemente, puesto que se ha dado en vaciar cartuchos enteros sobre las cabezas de los asaltados; y nada decimos de las serpentinas, pues las expenden ya de un tamaño tan grande, que á quien le den con uno de aquellos galletazos lo inutilizan; aparte de que el piso queda obstruido por verdaderas montañas de papel en tiras. ¿No podría retirarse de los salones diversión tan molesta y peligrosa?

La animación durante toda la velada no decayó ni un solo instante, y si bien las máscaras concurrentes no se distinguieron ni por lo original y lujoso de sus disfraces ni por su ingenio en las bromas, en cambio se bailó toda la noche y danzante hubo que hubiera querido que se continuara bailando todo el día.

Por una ú otras causas los bailes del *Circo* parécenos que han perdido algo de aquella distinción que en otros tiempos, no muy remotos, lo caracterizaban, y es preciso reaccionar un poco para que vuelvan á adquirir aquel sello especial de buen tono que antes eran patrimonio exclusivamente suyo. Sin que pretendamos que los bailes del *Circo de Artesanos* adquieran un tinte de aristocracia que en

aquel popular centro estaría muy fuera de su lugar, somos de la opinión—y con nosotros muchas más personas,—que al presente se han democratizado con exceso, y ya se sabe que, por todos conceptos, los extremos son viciosos, y por lo tanto, perjudiciales.

Cuanto á la ornamentación del local están divididas las opiniones y muchísimos creen como nosotros lo exponíamos en nuestro número del 18 de enero último, que el mejor adorno de nuestro teatro es el que á diario ostenta, sobrio y elegante, y que todo cuanto sea cubrir sus palcos airosos y sus doradas, bien entendidas molduras y su artístico techo, es afearlo.

Con trabajo titánico merecedor de mayor éxito, quiso convertirse el salón en un patio árabe y si bien nosotros nos guardamos muy mucho de censurar el proyecto que ha sido trazado por un distinguido ingeniero, es lo cierto que aquellas pantallas y arranques de arcos no permitían lucir sus tocados á las bellas cuanto fuera de desear y cómo lo lucirían sin estorbo alguno.

Luego, por necesidades y apremios de la ornamentación hubo que reducir un poco el local y esto unido á lo bajo que estaba colocado el *velum* ó toldo que remataba el conjunto, restaba belleza al proyecto, que le darí si fuera desarrollado en campo más extenso.

Los enrejados del frente hacían suponer á algunos maliciosos que aquello era algo así como un gran gallinero, ó las rejas de algún convento, y ocasionaban más de una broma.

No obstante, merecen plácemes sin cuento cuantos contribuyeron al enorme trabajo de decorar el teatro, y no es culpa de ellos que no hubiera sido del contento de todos.

Para otro año se hará bien en prescindir de decoraciones costosas y dejando todo el adorno para el palco de la música, colocar algunos trofeos carnavalescos convenientemente distribuidos y aun hacer colgar algún aparato de luces y flores de la lucerna. Con esto bastará, pues si al paso vamos, época llegará en que ni habrá ingenio que proyecte ni dinero que llegue, y lo mejor será que los cientos de pesetas que se gastan en lienzos, cartones, tablas y pinturas se empleen en dar novedad á los bailes haciéndolos originales con premios, como en otros tiempos algo mejores y más modestos que los presentes se hacía, ó bien celebrando otro baile, pues hay quien dice que del 2 al 21 de febrero es demasiado paréntesis y que por mucho menos de lo que cuesta el actual adorno se obtendría para una noche más el teatro.

El baile terminó á las seis de la mañana y clareaba el día cuando los bailarines soñolientos y mohinos se retiraban á descansar.

ORSINO.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

--¡Gárde Dios, tío Chinto!
 --¡E á tí che conserve, Mingote!
 --Eso é, como as sardiñas ou os péxegos en latas.
 --¡Non escomences á falar de bulrás!
 --Pois agora se lle non poide falar en serio.
 --¿Por qué?
 --Porque estámoslle no tempo de Antroido ou Carnaval.
 --Tes razón.
 --E xa non lle sabe ninguén se fala de bromas ou de veras.
 --¡Home, nin que todos fosemos máscaras!
 --E que estas non lle son xa as que dan bromas!
 --¿E logo?
 --Vosté vai á un baile, atópase c'unhas máscaras e cando coida que lle van daren unha carga, se alcontra con que son mudas.
 --¿D'aquela pra que van ao folión?
 --Pois pra se faceren a ilusión de que se adevirten.
 --D'aquela e millor que as mulleres vayan de paisano.
 --¿Cómo de paisano?
 --Digo de sala, ho.
 --Tamén lle ten esto sua contra.
 --¿Por qué?
 --Pol-o conto do penteado.
 --¿Do penteado!
 --Si, señor, porque como totalas mulleres queren iren co a cabeza moito armada, non hai penteadoras pra tantas, e moitas son aínda as horas da media noite e aínda non teñen os pelos arranzados.
 --En troques ó que é a advertición nos bailes non falta.
 --E tamén cenas de abondo.
 --Home, naturalmente: xa ves, despois de tanto traballar c'os pesponse a tripa fofa.
 --Ten razón, pro denantes que á un o sirvan no ambigú, ten que botar cañas.
 --Home, haiche moita xente, pro ao menos se dan boas cousas e baratas.
 --D'eso non falemos porque as mais das veces nin son baratas nin boas.
 --Eso estache mal.
 --Pol-o que teñen razón as nais das nenas que van aos bailes.
 --¿E esas que fan?
 --Pois lévanlle entre duas codias de molete unhas sardiñas, ou macallao fritido, ou un cacho de tortilla, e en de chegando o descaño, desenvainan de molete e pónense pol-os cantos dos corredores a cenaren tan tranquilas.

--¡Fasme gracia, Mingote!
 --Algunhas levan un frasquiño con anis ou viño, e de cando en ves pifan pra matal a sede, ou chupan n-unha laranxa.
 --Está ben, ho, estache ben.
 --Despois deron agora no xogo das serpentinas e confettis, que si no pouco agrada, no moito incomoda.
 --N-este tempo haiche que ter pacencia.
 --Xa llo creo.
 --Supoño que, como o tempo se mantena bon teredes moita animación.
 --Pol-o pronto xa contamos con duas novas comparsas.
 --¡Holal! ¿E como lles chaman?
 --Unha dinlle: *Los bárbaros del norte*.
 --¡Home! Será *Los barberos del norte*.
 Non, señor, *bárbaros* e sei que van iren vestidos de tal aló do tempo dos romás con porra e todo pra dar pancadas.
 --¡Recontra! ¿E a outra?
 --Pois a outra chámanlle: *Los salvajes*.
 --¡Xesús, hol! ¿E de que se vestiran eses?
 --Eses, de nada, irán en coiros e co as maus nos petos.
 --¿Nos petos de quen?
 --Non lle sei, pro como son *salvaxes* todo se lles permitirá.
 --Coido que, como sallan á rua vai á habere paus de abondo, Mingote.
 --Por min que os hacha, con tal de que á min non cheguen, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

INFORMACIONES

Portfolio "Galicia"

Interesantísimo es el número 15 de la primera serie que hemos recibido.

Entre los gravados que reproduce hay una hermosa fotografía de Betanzos que es una obra de arte.

La casa Ferrer imprimió á dos colores la portada para una revista de caballería que dibujó y pintó al rojo y azul el reputado pintor D. Román Navarro, que resulta un modelo por su perfección.

Restaurants

En el *Café-restaurant Coruñés*, Castelar, 13, se sirven á todas horas comidas, y en las noches de baile estará abierto toda la noche.

También en el *Hotel Continental* se servirán cenas á precios reducidos.

Ambos establecimientos se recomiendan por lo excelente de sus géneros y lo esmerado del servicio.

MESA DE VILLAR

Se vende una buena casi nueva para todo juego y con sus accesorios.

Se puede ver: Panaderas, 59.— Casa de D.^a María Diz.

CRÉDITO MERCANTIL

DIZ, WILLIMAN & GARCIA

Cantón Pequeño, 4 y 5.—La Coruña

Venta en remate público de objetos de valor, saldos, mercaderías generales, campos, casas y terrenos; de arbitrajes, apertura y arreglo de libros comerciales, balances, liquidaciones, arrendamientos y administración de propiedades rústicas y urbanas, representación de casas de comercio nacionales y extranjeiras, y de toda clase de operaciones comerciales á consignación.

¡¡PLATO BARATO!!

La Lonja de Viveres

CHOCOLATES VERDAD: elaborados a brazo, y á presencia del cliente para su completa satisfacción: vendense sin descuento alguno á los precios de 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12 y 16 reales paquete.

Cascarilla Caracas, fresca á 25 céntimos libra.

Garbanzos de Casa Blanca á 30 céntimos libra.

VINOS PURÍSIMOS: Rivero, Rioja, Toro y Valdepeñas á 35 céntimos cuartillo.

Quesitos frescos *Camembert* á 60 céntimos uno.

El Rey de los quesos, marca *Ebros* á 1'50 cajita.

Miel de la Alcárria á 1'40 frasquito.
 Surtido de exquisitas fiambres á 4 pesetas medio kilo.

Sardina *Tour Eiffel*, lata 1 peseta.
 Latones de kilo sardina escabeche á 1 peseta lata.

Latones de kilo sardina con aceite y tomate á 1'40 pesetas.

Pimientos morrones selectos á 70 céntimos lata.

Tomate natural mondado á 40 céntimos lata.

ACEITES. Refinado de Sierra de Gata á 18 pesetas @.

Especial de la *Casa Saavedra* á 16 pesetas @.

Andaluces 1.^a á 14 pesetas @.

Extraordinaria existencia de vinos finos (Jerez, Oporto, Priorato y Bordéans); licores, fiambres, mantequilla de Dinamarca, quesos de Holanda y Suiza, mortadellas de Bolognia, etc., etc.

LA LONJA

RUA NUEVA, 14.—LA CORUÑA

EL RELOJ WALTHAM

Todo RELOJ WALTHAM tiene el volante compensado y el espiral templado, con lo cual se obtiene una marcha uniforme en las diferentes temperaturas.

Todo RELOJ WALTHAM tiene piñón ó tambor de seguridad.

Todo RELOJ WALTHAM está construido bajo el principio de intercambialidad, de modo que toda pieza rota ó desgastada sea reemplazada por otra igual que se adquiere en los depósitos de la Compañía, facilitando y abaratando la compostura.

Todo RELOJ WALTHAM tiene garantizada su más perfecta construcción y el empleo de los mejores materiales por medio de un certificado de fábrica que acompaña á cada Reloj.

Depósito exclusivo en la Coruña—Gran Relojería y casa de cambio
de Manuel Malde.—Real, 69, bajo

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco, San Nicolás, 28, segundo.

SASTRERIA X

DE

José Fariña

OLMOS, 28

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

AMENEDO Y HERMANO.—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

Doctor Gradaille

Canto Grande, 13, pral.

CONSULTA DE LA VISTA

De 10 á 12 mañana.—Pobres: 4 tarde.

RESTAURANT COMPOSTELANO

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y te.
Prontitud—Esmero—Economía

MODAS

Se recibieron las últimas novedades de la presente estación y los velillos para la cara. Única casa para reformas de sombreros de señora y niños.

MANUELA SERANTES, avisa á su numerosa clientela que trasladó su tienda de modas al Riego de Agua, núm. 44, al lado de *La Jerezana*, donde ya estuvo establecida.

FOTOGRAFIA DE BELLO

SAN ANDRÉS, 35.—LA CORUÑA

Retratos por los últimos adelantos al platino y modernistas de fantasía.

Reproducciones perfectas en todos tamaños.

Fotografías sacadas de noche por el procedimiento del magnesio.

Elegancia—Novedad

Las grandes cosechas en Agricultura

Se obtienen hoy con gran economía y provecho empleando los abonos químicos y minerales, especiales para cada clase de tierra y cultivo, que la ciencia y la práctica, unidas, recomiendan.

Para su adquisición y empleo diríjense á

JUAN ANTONIO H. SANCHEZ

Cantón Grande, 24, tercero

CORUÑA

TOSTADOR IMPERIAL

—DE—

ALEJO PEREZ CASAL

Primitiva casa para la especialidad de cafés tostados y molidos de varias procedencias.—Chocolates, tes y azúcares.—Vinos y licores de todas clases.

SUCURSALES: *Ferrol*, calle de la Magdalena, 130.—*Coruña*, calle de San Andrés, 138.—Casa central, Barrera, 28.—*Coruña*.

Hospedaje en Santiago

Con habitaciones espaciosas y bien amuebladas, esmero y buena elección en las comidas, decente y económico, se ofrece hospedaje en Santiago en la calle de *Mazarelos*, número 7.

Del buen trato de esta casa pueden tomarse referencias en la Administración de la REVISTA GALLEGA.

LA ANDALUZA

CONFITERIA Y REPOSTERIA

—DE—

ANDRÉS LAREO

Dulces finos frescos todos los días, jamón en dulce, gallina trufada y otros fiambres delicados.

Estuches, cajas y carteras para bodas y bautizos.

Ramilletes y tartas para regalos.

Esta casa sin rival, expende sus selectos artículos á precios económicos.

Riego de Agua, 36.—*Coruña*

LIBRERIA REGIONAL

—DE—

Eugenio Carré Aldao

Real, 31.—CORUÑA—Real, 31

Primera y única casa de Galicia en su género. Obras de escritores gallegos, antiguos y modernos, catalanes, valencianos, euskaros y bables.

Obras en francés, italiano, inglés, alemán, portugués, castellano, etc.

Leyes y reglamentos civiles, administrativos, militares y eclesiásticos.

Libros de 1.^a y 2.^a enseñanza y carreras especiales.

Historias locales, particulares, regionales y generales.

Diccionarios, gramáticas y vocabularios catalanes, gallegos, bables, euskaros, franceses, ingleses, portugueses, italianos, alemanes, castellanos, etc.

Portfolios regionales, nacionales y extranjeros de vistas, cuadros, costumbres, etc.

Corresponsales en todo el mundo.



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

Mil pesetas

—AL PÚBLICO—

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.

Rueda blanco, á 0'60 idem idem.

Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos. Además á quien lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

Ante los hechos, todo el mundo calla

FOTOGRAFIA DE PARIS
de José Sellier
SAN ANDRÉS, 9

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

CAFÉ CORUÑÉS
DE RAMON GARCIA FIAÑO

Castelar, 13, (antes Ruanueva)-Coruña

En este acreditado establecimiento se sirven almuerzos y comidas á la carta, con precios sumamente económicos y á cualquier hora que se pida.

Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.—REAL, 30.—Coruña.

LA HABANERA

CONFITERIA Y PASTELERIA

San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

FRANCISCO LOPEZ

ENCUADERNADOR

Riego de Agua, 32

En este establecimiento se hacen toda clase de encuadernaciones de lujo y sencillas á precio económico y con el esmero que ya de antiguo recomienda á esta casa.

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

BESCUADERO E HIJOS.—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—Estrecha de San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

B. A. de Lage Ex-médico de los Hospitales de Cuba.—Matriz, sífilis y venéreo.

De dos á cuatro.

San Andrés, 162-2.º

TALLERES DE FOTOGRAFADO

— DE —

Vda. DE FERRER E HIJO

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1902

SECCION DE SASTRERIA

Se ha recibido el grande y completo surtido de novedades en pañería del reino y extranjero para

TRAJES DE CABALLEROS

Trajes de paten novedad hechos á la medida por 45 pesetas.	
Trajes » tipos ingleses » » 50 »	
Trajes » estambre » » 55 »	
Trajes » vicuña negra y azul marino » » 60 »	
Trajes » jerga negra y azul marino » » 60 »	
Trajes » estambre » » 65 »	
Trajes » estambre-tricot » » 65 »	
Trajes » estambre » francés » » 70 »	

Grande y variado surtido de cortes de pantalón.—Esta casa cuenta con un acreditado y competente cortador en lo concerniente al arte de sastrería.

Capas—CAPAS CORDOBESAS—Capas

Gran remesa de las tan acreditadas (por su elegancia) desde 25 pesetas.

NOTA.—Este invierno nadie sentirá el frío porque esta casa ha recibido un completo surtido de zamarras á 35 pesetas y Rusos á 40, uno.

LAS CUATRO ESTACIONES

81—RIEGO DE AGUA—81

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRÉS, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 20 de Febrero el grande y magnífico vapor nombrado

GADITANO

Capitán, D. T. de Goicoechea.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, viuo á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.

COCHES "VILLA DE RUTIS"

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

RAMON GOMEZ

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña